نوادرات

''امتزاج'' کے اس شمارے میں ڈاکٹر ابواللیث صدیقی اور ڈاکٹر آفتاب احمد خان کے درمیان ہونے والے خط وکتابت کا ایک نمونہ چند خطوط کے عکس اور کمپوز شدہ متن کی صورت میں پیش کیا جارہا ہے۔ دارۂ ''امتزاج'' کو یہ عکس ہائے تحریر شعبہ اردو جامعہ کراچی کے دفتر کے قدیم ریکارڈ سے دریافت ہوئے ہیں۔

Dr. Aftab Ahmad Siddiqi
M. A. Ph. D. (Alig)
Reader
DEPARTMENT OF URDU AND PERSIAN

UNIVERSITY OF DACCA
DACCA—2

The.......................................196

ڈیر لیئق .

قربان جاؤں عجب چیز ہو ۔ خط کسی کے ایک دو غائب ہو گئے اور تم سمجھے میں لیکن تمہارے نام میرے ہر خط نے قسم کھا رکھی ہے کہ جان جائے پر رستے بھول کر ہی کہیں پہنچے گا ۔ اور پہنچ بھی جائیگا تو رسید انشاءاللہ کبھی بھی نہ آئیگی .

تھوڑے ہی دنوں کی بات ہے وائی وا کے سلسلے میں ایک نہایت ضروری خط بھیجا تھا ۔ اُسے بھی تم ہضم کر گئے ۔ معدے میں طاقت ہو تو کم از کم اتنی تو ہو ۔

آنرز اور ایم اے سال اول کے وائی وا کی تاریخیں مقرر کر رہا ہوں ۔ ارادہ ہے کہ چودھویں اور پندرھویں اکتوبر کے لئے کنٹرولر کو لکھ دوں ۔ لیکن اس سے پہلے ضروری ہے کہ شادانی صاحب مرحوم کے بجائے تمہارا نام دوبارہ وہاں بھیج جائے ۔ لہذا خدا کے لئے بواپسی ڈاک اس خط کا جواب لکھنے بیٹھ جاؤ ۔

یہ یاد رکھو کہ تمہیں آنا ہے .

کنٹرولر کو تمہیں لکھنے کی ضرورت نہیں ہے ۔ سب کچھ میں کر لوں گا .

بھائی کو سلام کہو ۔ اور حالات اپنی جگہ پر ہیں .

تمہارا مخلص
آفتاب

برادرم۔ السلام علیکم۔

تمہارا ایک خط پہلے ملا تھا۔ شاید وائس چانسلر کی وفات کے فوراً بعد۔ اُس کا جواب میں نے اسی وقت دے دیا تھا۔ اس کے بعد اسلام آباد اور لاہور جانا پڑا۔ واپسی پر طبیعت خراب ہو گئی۔ اب ٹھیک ہوں۔

زبانی امتحان کی تاریخ ۱۵؍ اکتوبر کے بعد ہی رکھئے ورنہ آنا مشکل ہوگا۔ میں ۱۳؍ ستمبر کو لاہور جا رہا ہوں کچھ ذاتی اور گھریلو قسم کے ضروری کام ہیں۔ ۱۸؍ ستمبر سے اسلام آباد میں ایک کانفرنس ہے۔ ۲۷ تک وہاں رہوں گا۔ واپسی پر ایک ہفتہ پھر لاہور۔ یونیورسٹی آج کل بند ہے یکم اکتوبر کو کھلے گی۔ مجھے فوراً ایک ہفتہ کے لیے باہر بھی جانا ہے۔ اس لیے ۱۵؍ اکتوبر کے بعد کسی دن بھی امتحان مقرر کر لو۔

باقی سب ٹھیک ہے۔ بھابی کو سلام۔ [illegible]

[illegible]۔ تمہارا

[illegible]

ڈاکٹر آفتاب احمد صدیقی
صدر شعبۂ اردو و فارسی
گورکھپور یونیورسٹی۔ گورکھپور

[illegible]

1958—1968 : TEN YEARS OF PROGRESS

DEPARTMENT OF URDU AND PERSIAN
UNIVERSITY OF DACCA
DACCA—2

PHONE : 83385

Dated, the......1.9.........1969

ڈیر لیث،

خدا خدا کر کے تمہارا خط تو آیا۔ چند روز ہوئے اکتوبر کے لیے چھٹیاں ہو رہی ہیں
اس لیے رکنا ہوا اور کوئی چارہ کار نہ تھا کہ Viva voce کی تاریخیں
نومبر کی ابتدائی تاریخوں تک بڑھا دی جائیں۔

چنانچہ میں نے آج کنٹرولر کو لکھ دیا ہے کہ ۲ یا ۳ نومبر میں
رکھ لیں۔ اطلاعاً عرض کر رہا ہوں۔

اسی ہفتہ میں انشاء اللہ تاریخوں کا اعلان بھی کر دوں گا۔
میرا خیال ہے ۲ نومبر اور ۳ نومبر مناسب رہیں گی۔ کیا خیال ہے؟
بہ واپسی ڈاک مطلع کرو۔ اور ہو سکے تو ساتھ لاؤ
تمہاری کوئی مسودہ کیسا رہا۔ بچوں میں آجکل کون کون تمہارے
ساتھ ہیں؟

اور حالات سے مطلع رہو۔

فقط
تمہارا
ابو اللیث
۱ ستمبر ۶۹ء

Dr. Abu Lais Siddiqi

PHONE : 283385
DEPARTMENT OF URDU AND PERSIAN
UNIVERSITY OF DACCA
DACCA—2

Dated, the 196

No.—.....................

۱۵ اکتوبر ۶۸ء

ڈیر حنیف۔

السلام علیکم۔ واپسی کی تاریخیں جیسا کہ پہلے ہی لکھ چکا ہوں ۳۰ اور ۳۱ نومبر مقرر کی گئی ہیں۔ کس روز کب اور کس جہاز سے پہنچ رہے ہو؟

بی اے میں اردو کی جو کتابیں نصاب میں داخل ہیں اپنے ساتھ لیتے آنا اور ساتھ ساتھ اپنی وہ کتابیں بھی جن کا نیا ایڈیشن شائع ہوا ہو اور اضافہ کے ساتھ ناشر نے ابھی تک کتابیں نہیں بھیجی ہیں۔ میں نے ۲ مقدمہ ابن خلدون الماس کے ذریعہ سے منگوائی تھیں۔ فہرست الفاظ رسوخت تک ریختی بن گئی تھی۔ اور مرتب بھی تھا۔ میں نے ناشر کو لکھ دیا تھا کہ کتابوں کی فروخت رسوخت تک روک دی جائے جب تک ریختی الفاظ کی فہرست نہ لگ جائے۔

معلوم نہیں اس ہدایت پر عمل ہوا یا نہیں۔

اس سے بڑا غیر ذمہ دار ناشر ایک دفعہ سننے میں نہیں آیا تھا۔ تم سے گفتگو کے بعد ہی وقت اس کی خبر لی جائے گی۔

بھابی کا کیا حال ہے۔ کیمرہ ساتھ لاؤ۔ موسم اب برا نہیں رہا۔

یونیورسٹی آج سے دو ہفتے کے لیے بند ہوگئی ہے۔ امتحانوں کا سلسلہ البتہ جاری رہے گا۔

تمہارا مخلص

آفتاب

برادرم — السلام علیکم —

تمہارا ایک خط پہلے ملا تھا — شادانی صاحب کی وفات کے فوراً بعد اس کا جواب میں نے اسی وقت دے دیا تھا اس کے بعد اسلام آباد اور لاہور جانا پڑا — واپسی پر طبیعت خراب ہوگئی — اب ٹھیک ہوں

زبانی امتحان کی تاریخ ۱۵/اکتوبر کے بعد ہی رکھنا ورنہ آنا مشکل ہوگا — میں ۴/ ستمبر کو لاہور جاونگا کچھ ذاتی اور گھریلو قسم کے ضروری کام ہیں — ۱۸/ ستمبر سے اسلام آباد میں ایک کانفرنس ہے — ۲۷/ تک وہاں رہونگا — واپسی پر ایک ہفتہ پھر لاہور — یونیورسٹی آجکل بند ہے — یکم اکتوبر کو کھلے گی — مجھے فوراً ایک ہفتے کے لئے باہر بھی جانا ہے — اس لئے ۱۵/اکتوبر کے بعد کسی دن بھی تاریخ مقرر کرلو

باقی سب ٹھیک ہے بھابی کو سلام کہئے بچوں کو دعا —

تمہارا

ڈاکٹر ابواللیث صدیقی

بخدمت جناب ڈاکٹر آفتاب احمد صدیقی
صدر شعبہ اردو و فارسی
ڈھاکہ یونیورسٹی — ڈھاکہ